

och hans hustrus skiffisbröder the for:da öö åtherlösa widh en rätt ranszakan och juncker Jönis fränn; och förbiudher iack Morthen och Lauris Smidh och juncker Jönis och huarion androm thetta åfttare mera hindra eller quällia för Matz Pederson widh huars thera sex march för mijn doom. Till thes mere wisso och withnesbyrdh trycker iach mith inczgle å ryggen vpå thet breff.

Brefvet är af lagmannen i Söderfinne lagsaga Henrik Klaesson utfärdadt i vidimation, daterad den 20 Febr. 1559.

2334. 1417¹⁾ omkr. d. 7 Mars. Helsingborg.

Konung Erik medgifver invånarne i Halmstad att fiska i ån invid staden.

Orig. på perg. i Halmstads rådhusarkiv.

Wij Eric meth Guts nathæ Danmarks, Swerigis, Norgis, Wendis och Godes konungh och hærthuc i Pom..... helsæ allæ the, som thættæ breff höræ ællær see, kärlichæ mæth Guth och wor nathe och kungøræ at wy aff wor særdelis nathe och ... haue wnt wore ælselice borghere i Halmstæde at fisca i then aa, som næær forscr. wor by Halmstæde [löper?] ligerwiis som andre gothe mæn ther i fisca swa fiærren som ner haue ræth till, och forbiwde alle wore foghethæ och æmbitzmæn och alle andre, eehu... the hælst ære, them ath hindre i nogræ mathe i thet som oss mæth rætha tilhör och vnder wor konunglicæ hæfn, vforsvmmæth (?) wor konunglicæ ræth. In cuius rei testim.... secretum nostrum presentibus est appensum. Datum Helsingborgh, anno Domini m^ocd^odecimo¹⁾)..... reminiscere.

Sigillet saknas.

Förut tryckt i Richardsons Hallandia sid. 129.

2335. 1417 d. 9 Mars. Helsingborgs slott.

Konung Erik stadfæster domkyrkans i Åbo samt socknekyrkans frälsefrihet.

Afskr. i Reg. Eccl. Aboëns. (Svartboken) fol. 26.

Vy Erich meth Gudz nad Swergis, Norgis, Danmarks, Wendis och Godis konung och hertugh i Pommeren, helsæ alle mæn, som thetta breff see eller høre læsit, kerliga meth Gudh oc wor nade. Kwngør wi meth thesse wore opne breffue at i Gudz hedher, som ær vphoff woldende alla nad oc ære til hans tjäniste wdhwidhelsæ, at the helga kirkiö styrkelsæ oc bestand, vnnom wi oc giffuom domkirkenæ, biscopenom, prelatom, altarom oc soknakirkom i Aabo, i Abo biscopsdømæ, vppa alle theris gotz, som the nw ægæ rætfangen oc haffue her til fræls hafft, swadane frihet oc frælse, som andre kirker oc klærke haffue i woro Swergis rike, swa lenge wi leffue, krononæ i Suerge epter wore daghe oforsumath, oc tagom wi

¹⁾ Slutet af årtallet saknas, men å brevets frånsida finnes det här angifna år med gammal hand påtecknad.